

28 novembre 2024, 12:30 à 13:30

# Soutien aux proches aidant·e·s d'expression anglaise de l'Ouest de l'île

## Réalités, défis et recommandations



Un webinaire offert par le Groupe des aidants du Sud-Ouest (GASO) en collaboration avec la Communauté de Pratique (CdP) en proche aidance

### Présenté par

**Jiri Snitil**, directeur général du Groupe des aidants du Sud-Ouest

*avec le soutien de*

**Céline Bouffard**, courtière de connaissances pour la CdP proche aidance

**Kettly Pinchinat Jean-Charles**, Coordonnatrice provinciale spécialisée en proche aidance auprès des communautés ethnoculturelles et des personnes d'expression en langue anglaise

Financé par le gouvernement  
du Canada par le Fonds de relance  
des services communautaires

Canada

# Contenu de la présentation

1. Introduction sur le projet
2. Portrait de la proche aidance au Québec
3. Analyse du territoire de l'Ouest de l'Île
4. Méthodologie et échantillon
5. Résultats principaux
6. Discussion et recommandations
7. Conclusion
8. Période de questions



## Le projet et ses origines

Depuis 2017, le GASO offre des services en anglais dans le cité de Dorval dans l'espoir d'offrir du soutien aux personnes proches aidantes (PPA) d'expression anglaise. Après plusieurs années, l'organisme se retrouve devant une réalité particulière : il arrive difficilement à rejoindre les PPA d'expression anglaise, bien que ces dernières nomment que leurs besoins sont réels et importants.

Entre 2020 et 2022, le contexte pandémique a rendu encore plus difficile le développement des services en anglais dans le secteur, car notre organisme devait composer avec un rehaussement majeur des demandes de soutien provenant des PPA d'expression française.

Ce projet d'évaluation des besoins a été mis sur pied pour mieux comprendre les enjeux vécus par les PPA d'expression anglaise dans le secteur de l'Ouest de l'Île, grâce à l'obtention d'une subvention de \$ 40 000 par le Fonds de Relance des Services Communautaires (FRSC) du Gouvernement du Canada. Bianca Tessier, chargée de projet, avait été embauchée pour une durée d'un an pour coordonner l'évaluation et le déploiement du projet dans son ensemble.

# Les objectifs du projet

- **Comprendre la réalité des PPA d'expression anglaise**, y compris leurs besoins spécifiques et les obstacles qu'elles rencontrent.
- **Identifier les services accessibles** sur le territoire et évaluer leur adéquation aux besoins de cette population.
- **Formuler des recommandations** pour améliorer l'accès aux services et mieux répondre aux défis spécifiques des PPA anglophones.
- **Établir des partenariats potentiels** pour renforcer les réseaux de soutien et les collaborations locales.



# La proche aidance au Québec

La proche aidance est un enjeu majeur au Québec, où **21,9 % de la population active agit en tant que proche aidant** (OPAQ, 2022). Cependant, malgré leur rôle essentiel, de nombreux PPA, en particulier ceux de l'Ouest de l'Île, peinent à accéder aux services adaptés à leurs besoins. Ce projet cherche à combler cette lacune et à offrir un soutien accru à cette communauté.



Dans le contexte de ce projet, la pertinence d'évaluer les besoins des PPA d'expression anglaise était soutenue par les données démographiques sur le territoire qui indiquent que dans certaines zones comme **Pointe-Claire, la langue anglaise est la langue maternelle pour 54,9 % de la population**, tandis qu'à Lachine, cette proportion est de 23,7 %.

# Qui sommes-nous ?

Organisme à but non lucratif fondé en 1995, le GASO accompagne les personnes proches aidantes pour améliorer leur qualité de vie, prévenir l'épuisement, et promouvoir leur reconnaissance dans la communauté.

## Nos services sont :

- Bilingues ;
- Sans frais ;
- Confidentiels et professionnels.

## À chaque étape, nous offrons :

- un soutien émotionnel et une écoute bienveillante ;
- des ateliers d'apprentissage et des conférences ;
- des ateliers mensuels ressourçants ;
- et des groupes de soutien pour échanger.



**Chaque année, nous soutenons près de 350 PPA différentes dans le grand Sud-Ouest de Montréal.**

# Portrait de la proche aidance au Québec

- ▶ **25,7 %** des PPA soutiennent **deux personnes** (ISQ, 2015).
- ▶ **35 %** des PPA **ne se reconnaissent pas** dans ce rôle, notamment en raison de la perception que cela relève d'un devoir familial (Appui, 2022).
- ▶ Les PPA âgées de **45 à 64 ans** s'occupent principalement de leurs **parents**.
- ▶ Les PPA de **65 ans et plus** soutiennent majoritairement leur **conjoint** (Girard-Marcil et al., 2023).
- ▶ **Transport** : 71,6 %
- ▶ **Travaux domestiques** : 50,9 %
- ▶ **Entretien de la maison** : 40,1 %
- ▶ **Différences entre les sexes** : Les femmes offrent davantage de soutien émotionnel, tandis que les hommes s'occupent des travaux physiques (ISQ, 2022).
- ▶ Les PPA consacrent **808 millions d'heures** par an aux soins, ce qui représente une économie de **13,7 milliards \$ pour l'État** (RAPP, 2022).  
Ce rôle a des répercussions importantes sur la santé mentale, physique et économique des PPA.

# **Analyse du territoire**

# Analyse du territoire de l'Ouest de l'Île

## Langue maternelle :

- **Pointe-Claire** : 54,9 % de la population a l'anglais comme langue maternelle.
- **Lachine** : 23,7 % seulement.
- **34,6 %** des résidents ont une langue maternelle qui n'est **ni le français ni l'anglais**.

## Population immigrante :

- Dollard-des-Ormeaux et Pierrefonds-Roxboro regroupent **59 % des personnes immigrantes du territoire**.

## Transport :

- **86,9 % des résidents** utilisent **principalement la voiture**, reflétant des défis liés à l'accès en transport en commun.
- **Les longs trajets en transport public** compliquent l'accès aux services pour de nombreuses PPA.

# Analyse du territoire de l'Ouest de l'Île

➤ Selon le CIUSSS du Centre-Sud, la **population âgée représentera 25 % de la population de l'Ouest de l'Île d'ici 2036, une augmentation de 42,4 %.**

➤ **La croissance de la population âgée et la diversité linguistique** indiquent un besoin croissant de services adaptés aux PPA d'expression anglaise, qui auront un rôle **de plus en plus central** dans le contexte montréalais.



# Méthodologie et échantillon

# Méthodologie et échantillon

## Catégories de participants

Le projet s'est concentré sur quatre groupes de participants pour obtenir une vision complète des besoins des PPA d'expression anglaise :

1. **Personnes proches aidantes (PPA)**
2. **Intervenants psychosociaux**
3. **Intervenants communautaires et bénévoles**
4. **Représentants syndicaux**

## Recrutement

- 39 organismes et institutions ont été sollicités.
- 16 organismes ont répondu positivement, permettant de recruter un total de 19 participants :

**5 personnes proches aidantes**

**5 intervenants psychosociaux**

**7 intervenants communautaires**

**2 représentants syndicaux**

# Méthodologie et échantillon

## Collecte des données

- Des grilles d'entrevues structurées en deux sections :
  - Caractéristiques des PPA et de leur rôle
  - Besoins et services disponibles

## Approche qualitative

Cette méthode a permis de recueillir des **perspectives détaillées** sur les défis, les besoins spécifiques et les services en place pour les PPA d'expression anglaise.



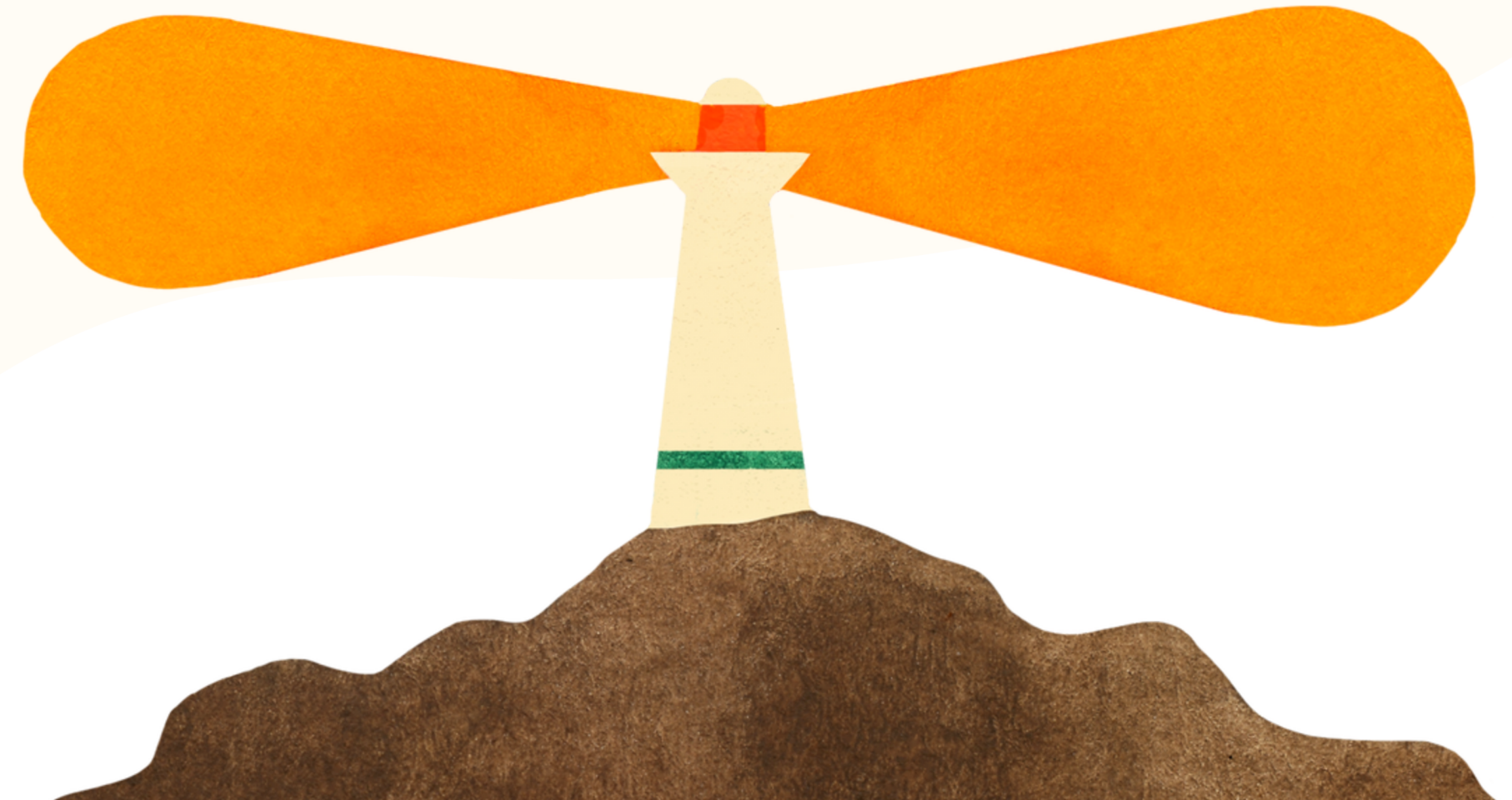
# Résultats du projet

# 1

## Identification tardive comme proche aidant-e

De nombreuses PPA d'expression anglaise peinent à se reconnaître dans ce rôle.

- Le stigma linguistique est un facteur aggravant :
  - Le terme “*caregiver*” est perçu comme un terme qui réfère à un-e professionnel-le.
  - Le terme “*loved-one*” est davantage lié au soutien émotionnel et financier.





## **Obstacles spécifiques des PPA d'expression anglaise**

**Naviguer dans le système de santé :**

- Identifié comme étant le principal défi par **les PPA et les intervenant-e-s communautaires.**

**Charge mentale liée à la langue :**

- Traduire des informations ou s'exprimer en français est un **effort supplémentaire** pour les PPA.
- Cet obstacle est amplifié chez les PPA pour qui **l'anglais est une deuxième ou troisième langue**, notamment les personnes **issues de l'immigration.**

# 3

## L'accès aux services

- Les PPA disposant de **ressources financières** accèdent plus facilement aux **services privés**.
- Les PPA en **situation de précarité** sont souvent obligées de **cohabiter avec l'aidé**.
- Les trajets **longs et complexes** pour accéder aux services publics en transport en commun aggravent la situation.



## Le soutien souhaité

- Les besoins des PPA d'expression anglaise sont **similaires** à ceux des PPA d'expression française (répit, maintien à domicile, soutien moral).
- Toutefois, **une méfiance envers les services publics est exprimée**, et une **préférence** pour des **services communautaires ou religieux locaux** est notée.



# Discussion et recommandations

# Défis des PPA d'expression anglaise

- ▶ **La difficulté à naviguer** dans le système de santé demeure un **obstacle majeur**.
- ▶ **La charge mentale** liée à la traduction et à l'utilisation d'une **langue seconde** limite l'accès efficace aux services.
- ▶ **La méfiance envers les services publics** renforce le besoin d'approches alternatives, comme les organismes communautaires ou encore, les services du secteur privé.



# Priorités identifiées

## Améliorer l'accessibilité linguistique :

- Traduction systématique des documents et communications.
- Affichage clair des services adaptés aux PPA d'expression anglaise.

## Soutien géographiquement accessible :

- Développer des services locaux pour réduire les longs trajets.
- Renforcer la présence des organismes communautaires et religieux dans les secteurs comme Dollard-des-Ormeaux, Pierrefonds-Roxboro et Pointe-Claire.

## Accompagnement personnalisé :

- Proposer des services spécifiques pour aider les PPA à naviguer dans le système de santé.
- Offrir des groupes de soutien en anglais pour partager des ressources et briser l'isolement.

# Recommandations détaillées

## ▶ Renforcer l'accessibilité linguistique

- **Traduire systématiquement** les communications et documents officiels en anglais, en s'assurant d'utiliser des termes adaptés au rôle des PPA.
- **Adapter le vocabulaire** pour éviter les malentendus culturels liés à des termes comme “*caregiver*” ou “*loved-one*”.
- **Former le personnel des services publics** à offrir un accueil et **des explications claires** pour les PPA d'expression anglaise.



# Recommandations détaillées

## ▶ Développer des services localisés et adaptés :

- **Établir des points de service** dans des secteurs comme Pointe-Claire, Pierrefonds-Roxboro, et Dollard-des-Ormeaux, où se concentrent les PPA d'expression anglaise.
- **Favoriser les collaborations avec les lieux de culte** et les associations culturelles pour **toucher des groupes parfois exclus des services publics.**



# Recommandations détaillées

## Faciliter l'accès au système de santé

- **Créer des outils pratiques** pour guider les PPA dans leurs démarches, comme des guides bilingues ou des présentations publiques sur **les mécanismes d'accès**.
- Proposer des **services d'accompagnement par des intervenant·e·s formé·e·s** pour aider les PPA à **naviguer** dans les différentes étapes de la proche aidance.



# Recommandations détaillées

## ► Soutenir davantage les organismes communautaires

- **Investir dans les OBNL locaux** pour qu'ils puissent offrir des services de soutien, comme des groupes de soutien, des ateliers ou du soutien individuel en anglais.
- **Renforcer les partenariats entre les OBNL et les services publics** pour collaborer plus efficacement dans le but de répondre aux besoins des PPA avec cohérence.



# Recommandations détaillées

## ► Sensibiliser et valoriser les PPA

- Organiser des **campagnes de sensibilisation locales** pour aider les PPA d'expression anglaise à s'identifier dans leur rôle et **accéder aux ressources disponibles**.
- **Promouvoir leur rôle essentiel auprès des décideurs** (municipalités, élus, députés, etc.) pour garantir un soutien durable et adapté.



# Conclusion

## Résumé des points clés

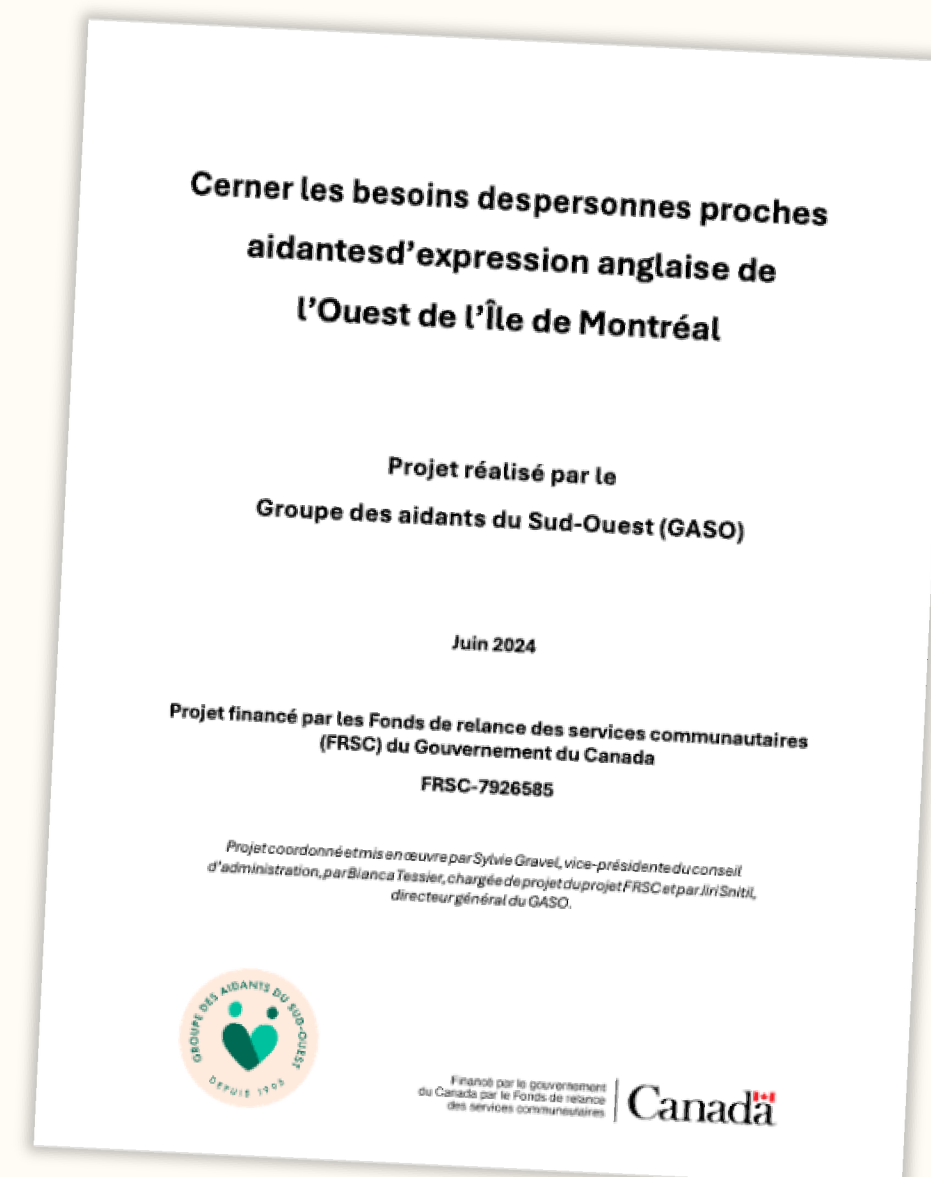
- **Enjeux principaux :** Les PPA d'expression anglaise de l'Ouest de l'Île rencontrent des obstacles uniques, comme la charge mentale liée à la langue, la navigation dans le système de santé, et des difficultés d'accès géographiques.
- **Constat principal :** Ces défis nécessitent des ajustements dans les services actuels, mais ne demandent pas la création de nouvelles structures.

Le projet met en lumière des **solutions réalistes et adaptables** pour mieux soutenir les PPA d'expression anglaise de l'Ouest de l'Île. **Ces recommandations servent de base pour des actions concrètes et collaboratives visant à améliorer leur qualité de vie.**

# Pour obtenir le rapport final

➤ Si vous voulez découvrir le projet d'évaluation dans son ensemble, le rapport est accessible sur demande. Envoyez un courriel à :

**[direction@gaso.ca](mailto:direction@gaso.ca)**





**Merci pour votre écoute !**

**Période de questions**

**Présenté par**

**Jiri Snitil**, directeur général du Groupe des aidants du Sud-Ouest  
dg@gaso.ca | 514 564-3061 ext. 106

Financé par le gouvernement  
du Canada par le Fonds de relance  
des services communautaires

**Canada** 